



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR BILDUNG

# إشراك أولياء الأمور في ولاية راينلند بالاتينات

من أولياء الأمور إلى أولياء الأمور



leb

KOBLENZ  
NEUSTADT  
TRIER

# أعزائي أولياء الأمور، أعزائي مسؤولي التربية،

يُعتبر إشراك أولياء الأمور في الحياة المدرسية عنصراً لا يُمكن الاستغناء عنه في ولاية راينلند بالاتينات. يعتبر كلُّ من أولياء الأمور والمدارس شركاء في عملية التربية، ويتقاسمون المسؤولية في أن يحصل كل طفل على ميوله، وعلى مواهبه، ونموه وفقاً لأفضل عروض التربية والتعليم.

ونود من خلال كتاب المعلومات المطروح بين يديك، والذي تُصدره وزارة التعليم سنوياً بالتعاون مع مجلس أولياء الأمور بالولاية، أن نُحيطك علماً بإمكانيات المشاركة في الحياة المدرسية. وفي الوقت ذاته نريد تشجيعك على الانخراط في مدرستك بشكلٍ فعال، مثلاً بصفتك ولي أو ولية أمر متحدث في الفصل، أو في مجلس أولياء الأمور بالمدرسة. ليس عليك أن تتولى منصباً فوراً: يوجد الكثير من إمكانيات المشاركة، مثلاً في أمسيات أولياء الأمور، أو في فعاليات المدرسة، أو الاحتفالات.

يُسعدنا اهتمامك. ويسعد مجلس أولياء الأمور بالولاية بتقديم الدعم



راينر شلادفايلر  
المتحدث باسم مجلس أولياء  
الأمور في ولاية راينلند بفالتس



د. شتيفاني هوبيج  
وزيرة التعليم

Stefanie Hübner  
دكتور شتيفاني هوبيج

Rainer Schlödel  
راينر شلادفايلر

## أولياء الأمور والمدرسة شركاء في التربية

يجب أن يدرك أولياء الأمور والمدرسة أنهم شركاء متكافون. ويعتبر التواصل السليم والتعاون بين المدرسة وأولياء الأمور بالمنزل من المتطلبات الحاسمة لنجاح شراكة التربية هذه. ويحظى أولياء أمور الأطفال في سن التعليم الإلزامي بالحقوق والواجبات التالية.

## الزيارات المدرسية وواجب تقديم المعلومات

### على أولياء الأمور

- إرسال أبنائهم إلى المدرسة بانتظام،
- إظهار الاهتمام بمحتويات المناهج الدراسية لأطفالهم وتقديم الدعم اللازم عند أداء الواجبات المنزلية،
- مناقشة صعوبات التعلم مع مدرس الفصل أو مع المدرس المتخصص،
- التحدث إلى مدرس الفصل عند ملاحظة تغييرات أو تصرفات غريبة في سلوك طفلك الاجتماعي،
- بالولاية المدرسة بكل المسائل المهمة للعلاقة المدرسية، وبخاصة حول الظروف الخاصة التي تؤثر على النمو المدرسي للطفل،
- مناقشة الأسئلة والنقد حول سلوك المدرس في الحصة الدراسية الشأن، والبحث عن حل سويًا،
- فحص نقد المدرسين لأطفالهم، والتحدث مع أطفالهم بهذا الشأن، والبحث عن حلول معًا، والحفاظ على التوافق بينكم،
- مناقشة إجراءات التغلب على الصعوبات مع المدرسين، والالتزام بالاتفاقات،
- توفير المواد الدراسية، ومراعاة أن يقوم الأطفال بإحضارها معهم وفقاً لجدول الحصص،
- إبداء اهتمامهم بالعمل المدرسي، مثلاً عن طريق مشاركتهم في أمسيات أولياء الأمور، أو مشاركتهم في الفعاليات المدرسية، أو تول مهام فيما يتعلق بمشاركة أولياء الأمور.

## حق الاطلاع على المعلومات والمشورة

تلتزم المدرسة بتقديم المشورة لأولياء الأمور في كافة المسائل المهمة لنمو طفلك، ومستوى كفاءته، وحياته المهنية المدرسية، واختياره للوظيفة. لذلك يحق لأولياء الأمور الاطلاع على المستندات التي تخص طفلهم والمشاركة في دوامه الدراسي وفي الفعاليات المدرسية.

### يستغل أولياء الأمور

- أيام التحدث مع أولياء الأمور
- الساعات النقاشية مع أولياء الأمور
- زيارات الحصص باتفاق مسبق
- الحوارات بين المدرسين والتلاميذ وأولياء الأمور

### الأسس القانونية هي بشكل خاص

- قانون المدارس (SchulG)
- اللائحة العامة للمدارس (ÜScho)
- لائحة المدرسة للمدارس الابتدائية الحكومية
- لائحة الانتخابات المدرسية

جميع الأحكام القانونية معروضة على صفحة أولياء الأمور على الخادم التعليمي لولاية راينلند بالاتينات على الرابط <https://eltern.bildung-rp.de> - وعلى الصفحة الرئيسية لمجلس أولياء الأمور بالمقاطعة <https://leb.bildung-rp.de> - تحت عنوان "Rechtsgrundlagen" (الأسس القانونية).

### ممثل أولياء الأمور

كونك ممثلاً لأولياء الأمور يعني أن يمارس المرء مهام منصبٍ شرفي عام. ويعتبر هذا المنصب الشرفي في الأحكام الدستورية لولاية راينلند بالاتينات واجباً مدنياً راسخاً. ويُقدّم الانخراط في تمثيل أولياء الأمور في المقام الأول الفرصة للحفاظ على أفضل الممارسات ومواصلة تمرير المبادئ المثلى وكذلك تطبيق مقترحات التحسين والتطوير. كما أن الفرصة متاحة لأولياء الأمور بالمشاركة المسؤولة في تشكيل النمو، والقيام، بالتعاون مع المدرسة، بفعل ما هو في صالح مستقبل وراحة الأطفال.

## تأمين أولياء الأمور العاملين بشكلٍ تطوعي

في حالة تعرضك لحادث أثناء تأدية مهام عملك، تحصل على إعانة من خزينة الحوادث بولاية راينلند بالاتينات. تمتد الحماية التأمينية من الحوادث لتشمل بشكلٍ خاص

- المشاركة في اجتماعات أو مؤتمرات المجلس، والطرق المُرتبطة بها
- المشاركة في الرحلات المدرسية للرقابة
- دعم الأطفال في مقر الفعاليات وفقاً لتكليف من المدرسة بسيارات خاصة
- تنظيم وتنفيذ الحفلات المدرسية بتكليف من المدرسة
- المساعدة في تجديد مباني وفناء المدرسة
- تقديم المساعدة في الطريق إلى المدرسة، ومرافقة حافلات المدرسة بتكليف من المدينة، أو المقاطعة، أو اتحاد المدرسة.

## التعليم المستمر لأولياء الأمور

يستطيع أولياء الأمور المشاركة في عروض مختلفة للتعليم المستمر، كي يستطيعوا الاضطلاع بدورهم كأولياء أمور وأداء مهام تمثيل الآباء وتوسعة آفاقهم. وينفَّذ المعهد الوطني التربوي في هذا الصدد وبتكليف من وزارة التعليم فَعالياتٍ محلية وإقليمية، ومؤخراً كذلك بالشكل الرقمي.

ويندرج ضمن ذلك:

## العروض المحلية حول ثلاثة مواضيع رئيسية

تُقدِّم عروضٌ للتعليم المستمر على مدار اليوم في مواقع مختلفة كل عام من أجل تعزيز حقوق أولياء الأمور والتواصل والتعاون في المدرسة ومعها، وتتمحور عروضُ التعليم المستمر هذه حول قوائم الموضوعات التالية:

قائمة الموضوعات 1: حقوق وواجبات أولياء الأمور ومجالس الآباء  
قائمة الموضوعات 2: التواصل وإجراء الحوارات  
قائمة الموضوعات 3: إدارة العرض – الصياغة الحيوية لأسميات الآباء

يمكن في حالة الاهتمام والإقبال المناسب من أولياء الأمور ومجالس الآباء تكتيف محتويات قوائم الموضوعات كذلك إلى وحداتٍ أصغر محلياً في المدارس المختلفة.

## اليوم المتخصص لأولياء الأمور

ينعقد تعليمٌ مستمر على مستوى الولاية مرةً في العام في مواقع متباينة وذات موضوعات رئيسية مختلفة. ويفيد هذا اليوم المتخصص لأولياء الأمور في تدعيم الكفاءات الفردية في التربية والتفاعل مع الطفل الخاص.

## الدعم المالي

يمكن طلب علاوات مالية لفعاليات التعليم المستمر لأولياء الأمور الخاصة بالمدارس حول موضوعات من قبيل التربية واستكمالاً لعروض التعليم المستمر المذكورة، لدى الهيئة التنسيقية لعمل أولياء الأمور.

## أيام الولاية لأولياء الأمور

ينظم مجلس أولياء الأمور بالولاية يوماً لأولياء الأمور على نطاق الولاية سنوياً، تشارك فيه كذلك عادة وزيرة التعليم. تُعلن المواعيد الحالية المُحدثة وأماكن الفَعاليات سواءً على خادم التعليم والموقع الإلكتروني لمجلس أولياء الأمور في الولاية، وكذلك عبر بوابة معلومات أولياء الأمور (EIP). تجد معلوماتٍ أكثر تفصيلاً في صفحة 18.

للاتصال:

Pädagogisches Landesinstitut (PL)  
Butenschönstraße 2, 67346 Speyer  
هاتف: 06232 - 0659  
البريد الإلكتروني: zentrale@pl.rlp.de

للاتصال:

البريد الإلكتروني: info@ukrlp.de  
- لمزيد من المعلومات لدى إدارة المدرسة -  
Unfallkasse Rheinland-Pfalz  
Orensteinstr. 10, 56626 Andernach  
هاتف: 090-60 - 26 32

# إشراك أولياء الأمور على مستوى الفصل

## الانتخابات في مجلس أولياء أمور الفصل

يكون لأولياء أمور كل طفل صوتان في الانتخابات، مثلاً لاختيار المتحدث باسم أولياء أمور الفصل. وإذا لم يحضر سوى أحد الحاضنين، يحظى هو بكلتا الصوتين. يقوم المجلس، بعد أربعة أسابيع بحد أقصى من بداية الحصص الدراسية، بانتخاب ممثل أو ممثلة لأولياء الأمور في الفصل، ثم تُعقد في جولة ثانية انتخابات النائب أو النائبة. وتبلغ فترة توليه منصبه عادةً عامًا واحدًا أو عامين. ومن الواقع العملي تعتبر فترة عامين مناسبة وتدعو إدارة الفصل إلى الفعالية الانتخابية. وينعقد المجلس في جلسة غير علنية، إلا أن استشاراته لا تخضع أساساً لمبدأ السرية. وتجب مراعاة التكتّم في الأمور التي تحتاج إلى مُعاملة سرية. ويعتبر كتابة محضر للجلسة أمراً مهماً.

## المتحدث أو المتحدثّة باسم أولياء أمور الفصل

### الواجبات والالتزامات

- الدعوة إلى مجلس أولياء أمور الفصل بالتنسيق مع إدارة الفصل (مرتان في العام)
- إدارة مجلس أولياء أمور الفصل
- تنفيذ قرارات مجلس أولياء أمور الفصل
- مشاركة استشارية في مؤتمرات الفصول والمراحل الدراسية
- تمثيل مجلس أولياء الأمور أمام المدرسة والمدرسين

يُمكن أن يقوم المجلس بإلغاء اختيار المتحدث/ المتحدثّة باسم أولياء أمور الفصل ونوابهم عن طريق قرار بالأغلبية. وتنظم لائحة الانتخابات المدرسية عمليات الاستقالة وإعادة الانتخاب.

## مهام مجلس أولياء أمور الفصل (KEV)

يتكون المجلس من جميع أولياء الأمور في فصل ما. وتتمثل أهم أهدافه في العمل في تحقيق كل ما هو في مصلحة التلاميذ والتلميذات بشكلٍ ناصح، وتقديم المساندة بالتعاون مع الفصول الدراسية، والمدرسين المتخصصين. وهنا تُطرح دائماً في المقدمة قضايا التربية والتعليم، وكذلك كافة القضايا الأخرى المتعلقة بالتعليم والفصول الدراسية. وينعقد في السنة الدراسية اجتماعان على الأقل في مدارس التعليم العام، واجتماع واحد على الأقل في مدارس التعليم المهنيّ.

يمكن أن تكون موضوعات مجلس أولياء أمور الفصل متعددة ومنها:

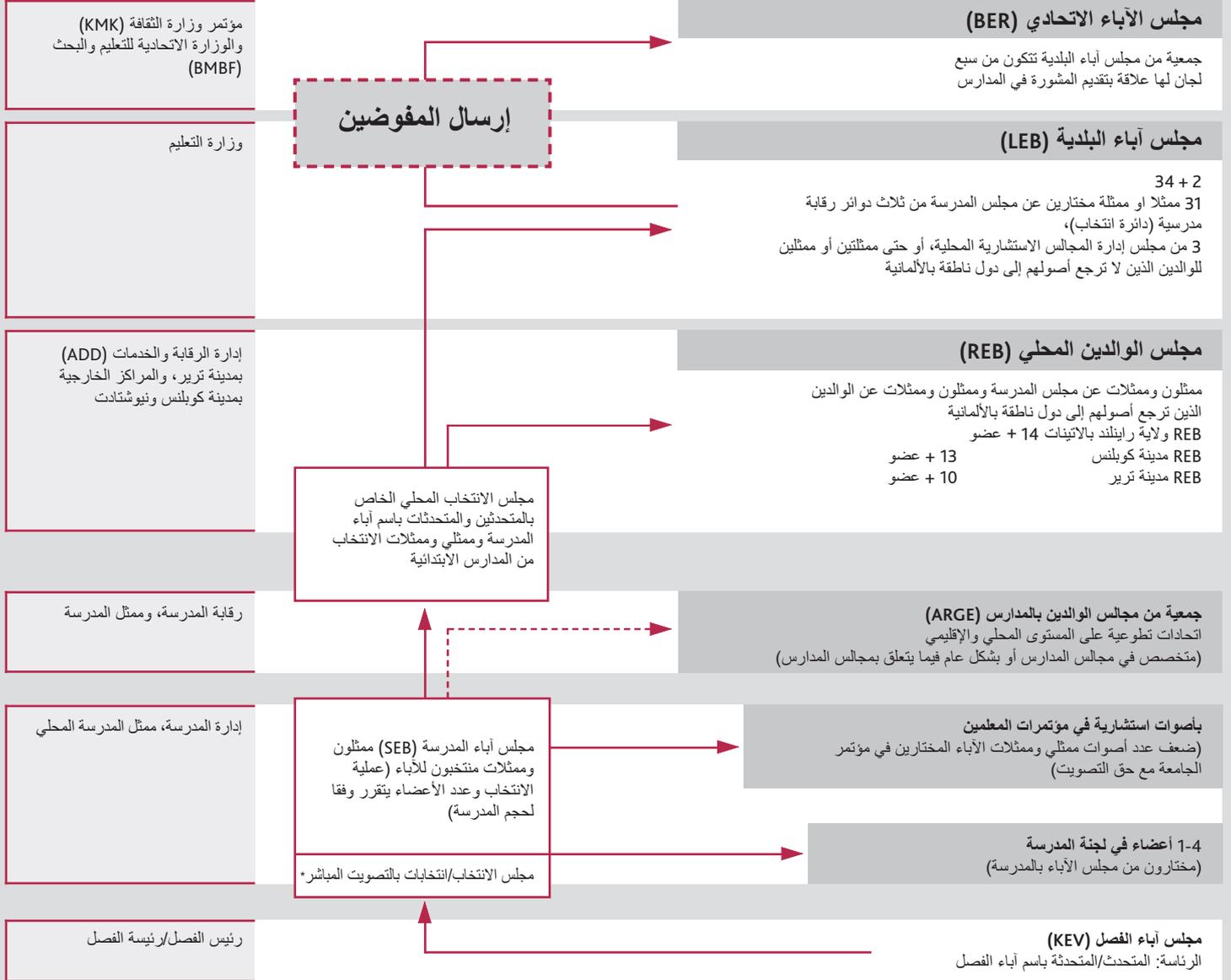
- أسئلة حول الدوام الدراسي
- أساسيات منح الدرجات
- الواجبات المنزلية/ زمن التعلّم
- التعلّم ذو المسؤولية الذاتية
- تنفيذ رحلات الفصل
- التعامل مع التباين والاختلاف
- إدارة الصف والتربية الديمقراطية
- التعليم والتربية في العالم الرقمي

## واجب تقديم معلومات من جانب المدرسة

تلتزم إدارة الفصل بإطلاع المجلس على الأعمال المدرسية، والأعمال المتعلقة بالدوام الدراسي. ويعتبر هذا أساس عملية إشراك أولياء الأمور الناجحة.

## تكوين مجلس الآباء في ولاية راينلند بالاتينات

### مسئول الاتصال



\*جميع الآباء بالمدرسة في المدارس التي بها حتى ثمانية فصول ومدارس من ذوي الاحتياجات الخاصة

# إشراك أولياء الأمور على المستوى المدرسي

## مهام مجلس أولياء الأمور بالمدرسة (SEB)

يمثل مجلس أولياء الأمور بالمدرسة الآباء أمام المدرسة والهيئة الإشرافية على المدرسة والرأي العام. ويُفترض منه أن يدعم الأعمال الخاصة بالتربية وبالحرص الدراسي في المدرسة، وأن يشارك في تشكيلها.

ينص قانون المدارس على ثلاثة أشكال من مشاركة مجلس أولياء الأمور بالمدرسة:

- **الاستماع** (وجهة نظر مجلس أولياء الأمور بالمدرسة)
- **التصرف** (تبادل الآراء؛ القرارات عن طريق إدارة المدرسة)
- **الموافقة** (اتخاذ القرار المشترك بين كل من المجلس وإدارة المدرسة)

## واجب تقديم المعلومات من جانب المدرسة

- تلتزم إدارة المدرسة
- بإخطار مجلس أولياء الأمور بالمدرسة بكافة الشؤون المهمة فيما يتعلق بالحياة المدرسية،
- بالإشارة إلى المصادر المرجعية لنصوص القوانين واللوائح.

## انتخاب مجلس أولياء الأمور بالمدرسة وتشكيله

- تتشكل مجالس أولياء الأمور بالمدرسة في كافة المدارس، طالما لم يكن التلاميذ الذين يرتادون المدرسة كاملية الأهلية. وتبلغ مدة سريان المجلس عامين، وتنتهي بتشكيل المجلس الجديد. يخرج عضو مجلس أولياء الأمور من وظيفته عندما
- لا يعود لديه أطفال في المدرسة المعنية أو
- عندما يُقدم استقالته من منصبه.

يترقى النائب ذو عدد الأصوات الأعلى لتولي المنصب الشاغر في هذه الحالات.

## طريقة عمل مجلس أولياء الأمور بالمدرسة

ينعقد المجلس في جلسات غير علنية، ويُمكن دعوة ضيوف إليها. يُشارك مدير المدرسة أو مديرة المدرسة بشكلٍ أساسي في الجلسات – إلا في حالاتٍ استثنائية. ويجب عقد جلستين على الأقل في السنة الدراسية. ولكن يُوصى بعقدٍ أكبر من اللقاءات، ولتكن شهرياً أو مرة كل ربع سنة.

لا تخضع جلسات مجلس أولياء الأمور بالمدرسة لمبدأ السرية. وتجب مراعاة التكتّم في الأمور التي تحتاج إلى مُعاملة سرية. وتوثّق الجلسات في محاضر.

## المتحدث/ المتحدثات باسم أولياء الأمور بالمدرسة

يختار مجلس أولياء الأمور بالمدرسة المتحدثاً باسم أولياء الأمور بالمدرسة ونائباً له لمدة عامين. ويُمكن بقرار رسمي من مجلس أولياء الأمور بالمدرسة إلغاء الانتخاب، وتحتيهم من وظيفتهم.

## مهام المتحدث باسم أولياء الأمور بالمدرسة

يدعو المتحدث أو المتحدثات باسم أولياء أمور المدرسة إلى عقد جلسات مجلس أولياء الأمور بالمدرسة وفقاً للحاجة. ويُحدّد المتحدث أو المتحدثات باسم أولياء الأمور بالمدرسة موعداً مع إدارة المدرسة، ويناقش معها ترتيبات الجلسة، ويضيف مساهماته.

- ابقوا على تواصل مع المدرسة والمدرسين
- اصطحبوا شخصاً موثقاً إلى النقاشات في المدرسة ليقوم بالترجمة وتقديم الدعم في حالة وجود مشاكل لغوية
- تعاملوا مع المدرسين بانفتاح، إذ يستطيعون تقديم مساعدة ودعم كبيرين في سير الحياة المدرسية للطفل
- ابقوا على تواصل مع أولياء الأمور الآخرين، وتبادل المعلومات معهم مثلاً في أمسيات أولياء الأمور، أو في احتفالات المدرسة أو في الحي إلخ.
- تقلدوا وظائف إشراك أولياء الأمور كي تستطيعوا تضمين مطالب الأطفال ذوي الأصول غير الناطقة بالألمانية
- انخرطوا في الأنشطة المدرسية
- استعلموا عن حقوق أولياء الأمور والتلاميذ والمدرسين وواجباتهم

#### ملحوظة

يكون مدرسو حصة اللغة الأم مستعدين لدعم أولياء الأمور في المسائل المدرسية.

#### ■ في مجلس أولياء الأمور بالمدرسة (SEB)

في حالة ما إذا كانت نسبة التلاميذ والتلميذات الذين لا ترجع أصولهم إلى دولة ناطقة بالألمانية أكبر من ١٠٪، يجب أن يتم تمثيل أولياء أمورهم في مجلس أولياء الأمور بالمدرسة، ألا أنه يمكن انتخابهم لاحقاً، على أن ينتموا إلى المجلس بأصوات استشارية.

#### ■ في مجلس أولياء الأمور الإقليمي (REB)

يجب انتخاب ممثل أو ممثلة واحدة على الأقل من أولياء الأمور الذي لا ترجع أصولهم إلى بلد ناطق بالألمانية في مجلس أولياء الأمور الإقليمي. في حالة ما لم يحدث ذلك، يعين المجلس من هذه الدائرة ممثلاً أو ممثلة لأولياء الأمور.

#### ■ في مجلس أولياء الأمور بالولاية (LEB)

يجب انتخاب ممثلين أو ممثلتين على الأقل من أولياء الأمور الذين لا ترجع أصولهم إلى بلد ناطق بالألمانية في مجلس أولياء الأمور بالولاية في حالة ما لم يحدث ذلك، يعين المجلس من هذه الدائرة ممثلين أو ممثلتين لأولياء الأمور.

#### يتم دعم التلاميذ والتلميذات الذين ليس لديهم إجابة كافية للغة

يتم دعم التلاميذ والتلميذات الذين ليس لديهم إجابة كافية للغة الألمانية أساساً في إطار التمييز الداخلي والخارجي. علاوةً على ذلك يمكن في ظروف خاصة تقديم إجراءات دعم خاصة لهم. ويكون التدريس باللغة الأم عرضاً إضافياً مرغوباً فيه. ويعمل ذلك على دعم الاندماج المدرسي والمجتمعي ويدعم النمو الشخصي اللغوي والثقافي.

#### للاتصال:

صندوق بريد رقم 3180 ، 55021 ماينز  
هاتف: 0 61 31 – 16 56 36  
البريد الإلكتروني: BMLI@mffjiv.rlp.de  
الموقع: http://integration.rlp.de

مفوض حكومة الولاية لشؤون الهجرة  
والاندماج  
وزارة الأسرة، والسيدات، والثقافة،  
والاندماج

### ■ لجنة المدرسة

مهامها مُدرجة في قانون المدارس. ولإحداث توازن في حالة اختلاف الآراء أهمية كبيرة. الأعضاء: المُدرسون، والتلميذات، والتلاميذ وكذلك أولياء الأمور بنسبٍ متساوية. ويكون المتحدث باسم التلاميذ والمتحدث باسم أولياء الأمور بحكم منصبهم. ويتأسر مديرُ المدرسة للجنة المدرسية ويحظى بصوتٍ استشاريٍّ.

### ■ لجنة الكتاب المدرسي

يجب سماع قرارات اللجنة عند إصدار كتب مدرسية جديدة. الأعضاء: ثلاثة من المدرسين، وثلاثة من أولياء الأمور، وثلاثة من التلاميذ والتلميذات.

### ■ مؤتمرات الفصول والمراحل والمؤتمرات المتخصصة

تشكّل من خلال قراراتها إسهاماً جوهرياً في صياغة الحياة المدرسية والعمل. يستطيع أولياء الأمور بصفتهم أعضاء في اللجنة المدرسية أو ممثل أولياء الأمور في الصف المشاركة بصفةٍ استشارية. وتُجرى مؤتمرات الدرجات دون حضور أولياء الأمور أو ممثلي المدرسة.

### ■ المؤتمر الإجمالي

يتخذ القرارات التي تتعلق بالعمل المدرسي بموافقة مدير أو مديرة المدرسة. يشارك في التصويت أعضاء لجنة مجلس المدرسة، وممثلو وممثلات أولياء الأمور المحددون مسبقاً.

### ■ لجنة داعم المدرسة

تقدم المشورة حول الإجراءات الخاصة بمباني المدرسة وتجهيزاتها. وتضم كذلك ممثلي أولياء الأمور في المدارس التابعة للجهة الداعمة.

### ■ لجان مناقشة الخدمات

تعمل على نقل المعلومات بين إدارة المدرسة والمجلس، وتتعدّد دون مشاركة أولياء الأمور. ولا يُفترض هناك اتخاذ قرارات من تلك القاصرة على المؤتمرات.

### ■ المدرسون المتخصصون ومدرسو الفصل

مختصون بالمسائل التي تعني التلاميذ الأفراد أو الفصل بأكمله  
إدارة المدرسة

مسؤولة عن المواضيع التربوية والتنظيمية وجدول الحصص أو ترتيبات التمثيل

### ■ الرقابة المدرسية على إدارة المراقبة والخدمات

مسؤولة عن تزويد الحصة الدراسية بكل ما تحتاج إليه، وبمراقبة الخدمات

### ■ داعم المدرسة

مسؤول عن توفير تجهيزات المواد التعليمية، وإجراءات البناء، وصيانة المباني

### ■ المقاطعات والمدن الحضرية

مسؤولة عن تحمّل نفقات نقل التلاميذ

### شركاء حوار آخرين:

### ■ مكتب رعاية الشباب المختص

أو مستشار أو مستشارة شؤون الشباب لدى الشرطة في حالة وجود أي مشكلات

### ■ مراكز استشارة الصحة النفسية المدرسية

في حالة وجود مشاكل في السلوك أو الأداء

### ■ مجلس أولياء الأمور بالمدينة عن طريق ديوانه

وأعضاؤه مستعدون للرد على كافة الأسئلة بشكلٍ منفتح

### ■ مركز تنسيق مجلس أولياء الأمور لدى وزارة التعليم

للاتصال:

تجد بيانات الاتصال الخاصة بشريك/شريكة الحوار المذكور هنا في صفحتي 18 و19.

Mittlere Bleiche 61, 55116 Mainz  
هاتف: 0 61 31 – 16 0 (خدمة هاتف مركزي ة)  
فاك س: 0 61 31 – 16 29 97  
البريد الإلكتروني: poststelle@bm.rlp.de  
الموقع: <http://www.bm.rlp.de>

الهيئة التنسيقية لعمل أولياء الأمور  
هاتف: 0 61 31 – 16 29 17  
البريد الإلكتروني: elternarbeit@bm.rlp.de

ديوان مجلس أولياء الأمور بالمدينة (LEB)  
Mittlere Bleiche 61, 55116 Mainz  
المديرة التنفيذية: مانويلا نوتهاكر  
هاتف: 0 61 31 – 16 29 26  
موظفة الإدارة: تانيا بوتنر  
هاتف: 0 61 31 – 16 29 28  
فاك س: 0 61 31 – 16 29 27  
بريد إلكتروني: leb@bm.rlp.de

إدارة المراقبة والخدمات (ADD)  
والمجلس الإقليمي لأولياء الأمور (REB)  
– الفرع المركز في تريير –  
صندوق بريد رقم 1320 ، 54203 تريير  
هاتف: 06 51 – 94 94 0  
فاك س: 06 51 – 94 94 17 0  
البريد الإلكتروني: poststelle@add.rlp.de  
الموقع: <http://www.add.rlp.de>

إدارة المراقبة والخدمات (ADD) – فرع مدينة كوبلنز  
– المراقبة المدرسية –  
صندوق بريد رقم 200555 ، 56005 Koblenz  
هاتف: 02 61 – 20 54 6 0  
فاك س: 02 61 – 20 54 6 13 53 2  
البريد الإلكتروني: poststelle@add.rlp.de

إدارة المراقبة والخدمات (ADD) – فرع مدينة نويشتاد  
– المراقبة المدرسية –  
صندوق بريد رقم 100262 ، 67402 Neustadt (Weinstr.)  
هاتف: 0 63 21 – 99 0  
فاك س: 0 63 21 – 99 23 57  
البريد الإلكتروني: poststelle@add.rlp.de

#### المنشورات

تنشر وزارة التعليم بانتظام موادًا معلوماتية حول مجالات الموضوعات المختلفة .  
وتتوفر المنشورات للتلاميذ وأولياء الأمور

<https://bm.rlp.de/de/service/publikationen/>.

والمدرسين للتنزيل أو الطلب من خلال الرابط

#### شبكة الإنترنت

الخادم التعليمي لولاية راينلند بالاتينات - <https://bildung-rp.de/> - هو أحد أكبر مصادر المعلومات لجميع المدارس والمدرسين والتلاميذ والتلميذات ولأولياء الأمور كذلك.

تمثل صفحة مجلس أولياء الأمور بالولاية - <https://leb.bildung-rp.de/> - منصّة للمعلومات لأولياء الأمور؛ حيث تجد هناك نصوص القوانين، واللوائح المدرسية، والأحكام الإدارية والمراسيم التنظيمية، والكثير من المعلومات التكميلية والروابط المتعلقة بهذه المواضيع.

بوابة معلومات أولياء الأمور - <https://eltern.bildung-rp.de/elternmit-wirkung/eip-elterninformationsportal.html> - ممتلي وممثلات أولياء الأمور المنتخبين عبر البريد الإلكتروني. وتستخدم من جانب مجلس أولياء الأمور بالولاية ومجالس أولياء الأمور المحلية ومن الهيئة التنسيقية لعمل أولياء الأمور في الوزارة المختصة بالتعليم من أجل تمرير المعلومات إلى ممثلي أولياء الأمور المحتملين للمسؤولية بصورة مباشرة.

الدخول إلى بوابة معلومات أولياء الأمور:  
يُشترط للدخول إلى البوابة وجود عنوان بريد إلكتروني سارٍ وكذلك تَقْلُد وظيفة في الجهة الممثلة لأولياء الأمور.

الخطوة 1: سجّل بياناتك الشخصية في الرابط:

<https://portale.bildung-rp.de/eip/register>

وأكد رسالة البريد الإلكتروني المرسلّة.

الخطوة 2: سجّل الدخول ببيانات الدخول الخاصة بك في الرابط:

<https://portale.bildung-rp.de> / وأدخل وظيفتك والمدرسة وفترة

الولاية وكذلك فصل طفلك.

الخطوة 3: أرسل البيانات للمراجعة إلى المدرسة (زر الحفظ وطلب التحقق

"Speichern & Verifizierung beantragen" أو رمز المقتاح).

الخطوة 4: تشارك في عملية التواصل عبر بوابة معلومات أولياء الأمور بعد تأكيد بياناتك من خلال المدرسة.

تستطيع الهيئة التنسيقية لعمل أولياء الأمور مساعدتك في ذلك.  
المزيد من المواقع الإلكترونية التي قد تنال اهتمامك:

■ بوابة أولياء الأمور (الصفحة الرئيسية لأولياء الأمور):

<http://eltern.bildung-rp.de>

■ مراكز الاستشارات النفسية المدرسية:

<https://schulpsychologie.bildung-rp.de/>

■ المعهد الوطني التربوي: <https://pl.bildung-rp.de/>

■ إدارة شؤون العاملين في إطار الاستقلالية الموسّعة للمدارس:

<https://pes.bildung-rp.de/>

■ المجلس الاتحادي لأولياء الأمور: <http://www.bundeselternrat.de>

■ يوم مستقبل الفتيات: <http://www.girls-day.de>

■ يوم مستقبل الفتيان: <https://www.boys-day.de>

■ معلومات حول دعم القراءة: <http://www.leselust-rlp.de>

■ مؤسسة القراءة: <http://www.stiftunglesen.de>



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR BILDUNG

هيئة التحرير:

وزارة التعلي م  
ومجلس أولياء الأمور ولاية راينلاند بفالتس (الناشر)  
Mittlere Bleiche 61, 55116 Mainz  
هاتف: 0 16 31 – 06131  
فالك س: 0 61 31 – 16 29 97  
الموقع الإلكتروني: www.bm.rlp.de.

التحرير: كارينا لوكاس وأنيا ديتر ش  
التصميم & التنضيد: موه ر – شريك للتواصل، فيسباد ن  
الطباعة: إل إم دروك + ميديين ش.ذ.م.م، 57258 فرويدنبيرج  
تاريخ النشر: يونيو 2021

تم إصدار هذا المنشور في إطار أعمال العلاقات العامة للحكومة الإقليمية لولاية راينلاند بفالتس. ولا يُسمح باستخدامه من قبل أحزاب أو مرشحين أو مرشحات في الانتخابات، أو من مساعديهم في فترة تبلغ ستة أشهر قبل الانتخاب في أغراض الدعاية الانتخابية. ويسري ذلك كذلك على الانتخابات البلدية، وانتخابات برلمان الولاية، وانتخابات البرلمان الألماني والانتخابات الأوروبية. ومن أشكال إساءة الاستخدام، القيام بتوزيعه في هذه الفترة أثناء فعاليات الانتخابات، وفي أركان معلومات الأحزاب، وكذلك طرح، وطبع، ولصق معلومات خاصة بأحزاب سياسية أو مواد دعائية. كما يُحظر كذلك تسليمه إلى طرف ثالث بهدف استخدامه في الدعاية الانتخابية. حتى في خارج هذا النطاق الزمني، لا يُسمح باستخدام هذا المنشور بالطريقة التي يُفهم منها أن هذه الفعاليات تابعة لأحد الأحزاب السياسية، الأمر الذي من شأنه أن يعود بالنفع على مجموعة سياسية منفردة، على أنه يُسمح للأحزاب باستخدام المنشور بهدف توعية أعضائها.